



Dipl.Ing.techn.Heinz Zoebel

Ein- und AusführhandelsgesmbH

Inkustraße 1-7, Obj. 14 / Top1-3

A - 3400 Klosterneuburg

Web: <http://www.zoebel.co.at>

Anton Salzer

Tel.: +43 2243-20400-22

Fax: +43 2243-20400-93

Mobil:+43 699-11721210

Mail: asalzer@zoebel.co.at



Dipl.Ing.techn.Heinz Zoebel

Ein- und AusführhandelsgesmbH

Inkustraße 1-7, Obj. 14 / Top1-3

A - 3400 Klosterneuburg

Web: <http://www.zoebel.co.at>

Anton Salzer

Tel.: +43 2243-20400-22

Fax: +43 2243-20400-93

Mobil:+43 699-11721210

Mail: asalzer@zoebel.co.at

Montageanweisung/ Installation instructions

LWL-Wasserdetektor/ Optical Fibre Water Detector

Art. Nr. /Prod. No.

44.1 WS-BO

T-Com MNr.: 40186128

44.1 WS-B

T-Com MNr.: 40216308

Art. Nr. /Prod. No.

44.1 WS-BO

T-Com MNr.: 40186128

44.1 WS-B

T-Com MNr.: 40216308

Montageanweisung/ Installation instructions

LWL-Wasserdetektor/ Optical Fibre Water Detector

Art. Nr. /Prod. No.

44.1 WS-BO

T-Com MNr.: 40186128

44.1 WS-B

T-Com MNr.: 40216308

Art. Nr. /Prod. No.

44.1 WS-BO

T-Com MNr.: 40186128

44.1 WS-B

T-Com MNr.: 40216308

1. Überblick Wasserdetektor-Bauarten / 1. Water detector types



44.1 WS-BO
für Standard-Spleißkassetten
for standard splice trays



44.1 WS-B
für alle Arten von Spleißkassetten
for all types of splice cases



44.1 WS-BO
für Standard-Spleißkassetten
for standard splice trays



44.1 WS-B
für alle Arten von Spleißkassetten
for all types of splice cases

1. Überblick Wasserdetektor-Bauarten / 1. Water detector types

2. Vorsichtsmaßnahmen

LWL-Wasserdetektor

Den LWL-Wasserdetektor erst unmittelbar vor der Montage aus der Originalverpackung entnehmen. Bei geöffneter Verpackung muß direkter Kontakt mit Wasser oder längerfristige Lagerung (> 2 Stunden) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von > 70% vermieden werden. Montageanweisung gem. Pkt 3 genau befolgen !

Kennzeichnung der Muffe

Örtliche Lage des Wasserdetektors an der Außenseite der Muffe kennzeichnen.

Ablage der Muffe

Muffe so ablegen, daß sich der Wasserdetektor im unteren Muffenteil befindet.

2. Precautionary measures

Optical Fibre Water Detector

Do not remove the Water Detector from the original wrapping until you are ready to begin installation. Once open, avoid direct contact with water or exposure of more than 2 hours to a relative humidity of over 70%. It is extremely important that Installation Instructions are followed exactly! (see 3.)

Labelling the joint-box

Tape a label onto the joint-box indicating the exact position of the water detector inside it.

Positioning of the joint-box

Position the joint-box so that the water detector is on the underside.

2. Vorsichtsmaßnahmen

LWL-Wasserdetektor

Den LWL-Wasserdetektor erst unmittelbar vor der Montage aus der Originalverpackung entnehmen. Bei geöffneter Verpackung muß direkter Kontakt mit Wasser oder längerfristige Lagerung (> 2 Stunden) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von > 70% vermieden werden. Montageanweisung gem. Pkt 3 genau befolgen !

Kennzeichnung der Muffe

Örtliche Lage des Wasserdetektors an der Außenseite der Muffe kennzeichnen.

Ablage der Muffe

Muffe so ablegen, daß sich der Wasserdetektor im unteren Muffenteil befindet.

2. Precautionary measures

Optical Fibre Water Detector

Do not remove the Water Detector from the original wrapping until you are ready to begin installation. Once open, avoid direct contact with water or exposure of more than 2 hours to a relative humidity of over 70%. It is extremely important that Installation Instructions are followed exactly! (see 3.)

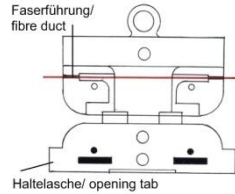
Labelling the joint-box

Tape a label onto the joint-box indicating the exact position of the water detector inside it.

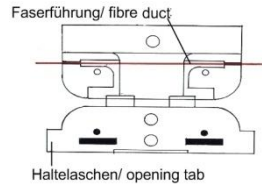
Positioning of the joint-box

Position the joint-box so that the water detector is on the underside.

3. Montage



3. Installation



Typ 44.1 WS-BO

Drücken Sie den LWL-Wasserdetektor in die Spleißkassette an der hierfür vorgesehenen Position (freie Arretierung gegenüber dem Spleißhalter).

Typ 44.1 WS-BO

Click the optical water detector into the space provided for it opposite the splice holder in the splice cassette.

Typ 44.1 WS-B

Schutzstreifen vom Klebeband auf der Unterseite des LWL-Wasserdetektors entfernen und den LWL-Wasserdetektor an der hierfür vorgesehenen Position der Spleißkassette fest andrücken.

Typ 44.1 WS-B

Remove the protective tape of the adhesive at the bottom of the Water Detector and press the water detector at the required position into the splice case.

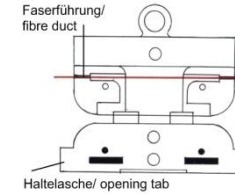
Beachten Sie hierbei, daß keine Fasern zwischen LWL-Wasserdetektor, Spleißkassettenboden und Deckel eingequetscht werden.

Verschlußdeckel am LWL-Wasserdetektor mit Hilfe der beiden Haltelaschen öffnen. Legen Sie die zur Überwachung ausgewählte Faser in den offenen Schlitz der Faserführung des LWL-Wasserdetektors ein und schließen Sie den LWL-Wasserdetektor spaltfrei.

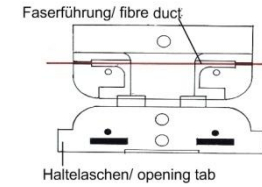
Take care that no fibres become wedged in the process between the optical water detector and the floor or lid of the splice cassette.

Using opening tabs, open the lid of the Water Detector. Lay the fibre to be monitored in the open slit of the fibre duct, then close the water detector tightly.

3. Montage



3. Installation



Typ 44.1 WS-BO

Drücken Sie den LWL-Wasserdetektor in die Spleißkassette an der hierfür vorgesehenen Position (freie Arretierung gegenüber dem Spleißhalter).

Typ 44.1 WS-BO

Click the optical water detector into the space provided for it opposite the splice holder in the splice cassette.

Typ 44.1 WS-B

Schutzstreifen vom Klebeband auf der Unterseite des LWL-Wasserdetektors entfernen und den LWL-Wasserdetektor an der hierfür vorgesehenen Position der Spleißkassette fest andrücken.

Typ 44.1 WS-B

Remove the protective tape of the adhesive at the bottom of the Water Detector and press the water detector at the required position into the splice case.

Beachten Sie hierbei, daß keine Fasern zwischen LWL-Wasserdetektor, Spleißkassettenboden und Deckel eingequetscht werden.

Verschlußdeckel am LWL-Wasserdetektor mit Hilfe der beiden Haltelaschen öffnen. Legen Sie die zur Überwachung ausgewählte Faser in den offenen Schlitz der Faserführung des LWL-Wasserdetektors ein und schließen Sie den LWL-Wasserdetektor spaltfrei.

Take care that no fibres become wedged in the process between the optical water detector and the floor or lid of the splice cassette.

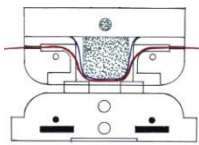
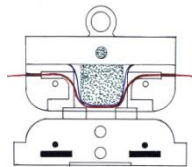
Using opening tabs, open the lid of the Water Detector. Lay the fibre to be monitored in the open slit of the fibre duct, then close the water detector tightly.

5. Auswechseln eines aktivierten LWL-Wasserdetektors

5. Replacement of an activated optical fibre water detector

Auswechseln eines aktivierten LWL-Wasserdetektors

5. Replacement of an activated optical fibre water detector



Deckel des LWL-Wasserdetektors aufklappen
Faser aus dem LWL-Wasserdetektor entnehmen.

Open water detector lid and take out the fibres.
Remove and dispose of old water detector.

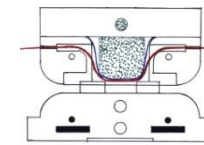
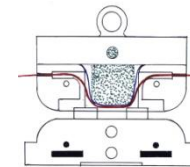
LWL-Wasserdetektor aus der Spleißkassette entnehmen und entsorgen

Dry out joint-box and splice cassette thoroughly.
Correct fault, replacing joint-box if necessary.

Muffe und Spleißkassette vollständig trocknen.
Fehlerursache beheben, ggfs. Muffe ersetzen.

Instal new Water Detector as described in 3

Neuen LWL-Wasserdetektor gemäß Montageanweisung Pkt. 3 montieren



Deckel des LWL-Wasserdetektors aufklappen
Faser aus dem LWL-Wasserdetektor entnehmen.

Open water detector lid and take out the fibres.
Remove and dispose of old water detector.

LWL-Wasserdetektor aus der Spleißkassette entnehmen und entsorgen

Dry out joint-box and splice cassette thoroughly.
Correct fault, replacing joint-box if necessary.

Muffe und Spleißkassette vollständig trocknen.
Fehlerursache beheben, ggfs. Muffe ersetzen.

Instal new Water Detector as described in 3

Neuen LWL-Wasserdetektor gemäß Montageanweisung Pkt. 3 montieren